

La Ilustración Artística

AÑO XXX

BARCELONA 31 DE JULIO DE 1911

NÚM. 1.544



REPOSO, escultura de Carlos Seffner

SUMARIO

Texto.—*Revista hispanoamericana*, por R. Beltrán Rózpide. — *Amor, niño travieso*, cuento por E. Pérez Castellví. — *Roma. Exposición Etnográfica y Regional.*— *Incendio en Constantinopla.*— *El estabilizador Doutre para aeroplanos.*— *Incendio del bosque de Fontainebleau.*— *Monumento a los hermanos Coquellín.*— *Notas barcelonesas. Las diputaciones catalanas. Los excursionistas mallorquines.*— *Problema de ajedrez.*— *Justicia humana* (novela ilustrada; continuación). — *Alrededores de Barcelona. La Rabassada.*— *Roma. Exposición Arqueológica*, por Carlos Abeniagar.

Grabados.—*Reposo*, escultura de Carlos Seffner. — Dibujo de García Ramos, ilustración al cuento *Amor, niño travieso*. — *Roma. Exposición Etnográfica y Regional. Pabellones de Liguria, Pullas, Toscana y Campania, recientemente inaugurados.*— *Constantinopla. La ciudad antigua ó Estambul, destruida en gran parte por un incendio. Una calle de la parte incendiada.*— *Casas de madera como las de los barrios incendiados.*— *El aviador Didier en su biplano provisto del estabilizador inventado por el Sr. Doutre. El señor Doutre, inventor del estabilizador para aeroplanos.*— *Incendio del bosque de Fontainebleau. Soldados combatiendo el fuego.*— *Justicia, Prudencia*, frescos de Armando Prell que decoran el Salón de fiestas de la Casa Consistorial de Dresde. — *Monumento a los hermanos Coquellín*, obra de Augusto Maillard. — *Barcelona. Llegada de 780 excursionistas mallorquines. Los comisionados de las cuatro Diputaciones provinciales.*— *La Rabassada* (cinco fotografías). — *Plano en relieve de la Roma imperial (siglo IV después de J. C.)*, obra del arquitecto francés P. Bigot. — *Catástrofe ferroviaria en Alemania. Descarrilamiento del expreso Basilea Frankfurt-Berlin.*

REVISTA HISPANOAMERICANA

Cuba: información contradictoria sobre la situación política de esta República: prosperidad económica. — *Puerto Rico:* la raza y la lengua española. — *México:* la revolución y los radicalismos de la democracia: el partido ó grupo de los «científicos» lo que debe á éstos el país. — *El Salvador:* el centenario de la independencia y el llamamiento á la fraternidad centroamericana. — *Venezuela:* amagos de revolución: la situación de la República. — *Uruguay:* el nuevo presidente y sus proyectos: la Religión y el Ejército.

Continúa siendo tema de artículos y de informaciones en la prensa americana la amenaza ó el peligro de nueva intervención de los yanquis en Cuba. Ya aquí en España nuestros periódicos, reflejando impresiones que transmiten las agencias telegráficas, la presentan un día como hecho inminente, y al otro nos cuentan que los Estados Unidos no tienen el menor propósito de intervenir en las cosas que pasan en la Gran Antilla.

Y, ¿qué cosas son ésas? Si damos crédito á periodistas yanquis y aun á corresponsales cubanos desafectos al actual gobierno de la Isla, es poco menos que imposible vivir en ella. Los políticos cubanos están dejados de la mano de Dios y sólo piensan en asaltar y gozar posiciones oficiales. Los impuestos son enormes y se gasta más que en los tiempos de la colonia. Las Cámaras no hacen más que votar créditos y más créditos. Los tribunales de justicia no la administran, porque el interés de bandería ó de partido se sobrepone á toda otra consideración de orden jurídico ó moral.

Pero si leemos lo que escriben en periódicos ó en correspondencias particulares los adictos al gobierno, y, mas aun, si tenemos en cuenta las declaraciones, informes ó datos de carácter oficial, la situación de Cuba no es peor que la de muchos Estados de América, y aventaja á varios que llevan más años de vida independiente.

No hay en la República, como dice su presidente en el último mensaje, verdaderos problemas políticos; los grandes y reales problemas que afectan al país son los económicos, y desde este punto de vista hay que reconocer que la deuda nacional disminuye, porque se van pagando los bonos de la revolución y se amortizan los de la deuda interior y el empréstito de 35 millones de pesos. Se han construido y construyen ferrocarriles en cantidad nunca igualada en otros períodos, y gracias á ello muchas comarcas solitarias y por lo mismo sustraídas al trabajo, están ya en segura vía de desarrollo y progreso. Trabájense también carreteras necesarias, mejóranse puertos, constrúyense canales, muelles, edificios públicos y casas para obreros, organízansé escuelas agrícolas, los bancos se hal'an en las mejores condiciones y funciona ya el Banco Territorial. En suma, el estado general de la República es de plena prosperidad, desenvolviéndose á la sombra de la paz y el orden todos los elementos de su prodigiosa riqueza.

Esto es Cuba en 1911 según el general José Miguel Gómez, presidente de la República.

El *Heraldo Español* de San Juan de Puerto Rico conmemora el triste amanecer de aquel día en que los cañones de la escuadra que mandaba el almirante Sampson dirigieron sus bocas contra la tranquila ciudad.

Han pasado trece años, y sigue imperando allí el alma dé la raza española. A pesar de los esfuerzos realizados en la escuela para propagar el conocimiento y el uso del idioma inglés, la resistencia del país á prescindir de su nativa lengua es enorme, y nunca se han hecho tan frecuentes y tan gallardos alardes del habla española como los que se están haciendo ahora, mediante certámenes literarios y otros actos análogos.

La influencia yanqui en Puerto Rico es muy superficial: podrán los insulares prestarse á ciertos convencionalismos y acomodamientos políticos, porque por ahora no tienen más remedio que sufrir la dominación de la raza conquistadora; pero en el fondo late el espíritu de rivalidad entre hispanos y yanquis, y en pugna han de vivir pese á todos los convencionalismos y á todos los esfuerzos de concordia.

Con motivo de la revolución triunfante, las cuestiones de carácter político están á la orden del día en México, y se habla y discute mucho sobre la posibilidad de establecer, de modo positivo y eficaz, el régimen democrático, tan difícil de llevar á la práctica, pues exige que los gobernantes se resignen á ser meros mandatarios del pueblo que los toma á su servicio y les paga emolumentos ó sueldo para que dirijan la vida nacional y administren los intereses públicos. Los que esto quieren, son los que ahora en México se han escandalizado porque Madero, el jefe de la revolución, pronunció, dirigiéndose á uno de sus caudillos, la antidemocrática frase: «ordene usted al pueblo que...» son los que, como el exministro Vera Estañol, pretenden constituir el partido popular evolucionista y sostienen que los revolucionarios adolecen de los mismos vicios dictatoriales que tuvo el gobierno del general Díaz; son los que acusan al actual presidente interino y á sus ministros de nepotismo y cesarismo, y de arbitrariedad y anarquía, presentándolos como la revolución misma adueñada militar y tiránicamente del Poder y en pleno período destructivo; son los que á todo trance piden reformas constitucionales que imposibiliten para lo porvenir el triunfo de la dictadura ó el predominio de los gobiernos personalistas.

Este mismo es el ideal de los que se agrupan en torno del jefe de la revolución, el Sr. Madero; pero como se ve, surgen ya las desconfianzas ó las ambiciones que dan origen á otros partidos, con bandera más radical. De una parte éstos, de otra los vencidos, ó sea el que allí llaman partido científico, todos contribuyen á excitar vivamente las pasiones políticas, que muchas veces encubren odios ó codicias personales, y es muy de temer que subsista así más de lo conveniente el estado anormal producido por el triunfo de los maderistas.

Hoy por hoy, en la apasionada controversia que se mantiene por medio de folletos y periódicos, llevan la peor parte los caídos en desgracia y expulsados del poder. El mismo general Bernardo Reyes, de tanto prestigio en el país, recuerda, en su manifiesto del 12 de junio, que cuando el país se encontraba en plena lucha armada y se solicitó su concurso en el gobierno como ministro de la Guerra, declaró que sólo desempeñaría el puesto á condición de que se eliminase del gobierno el grupo denominado científico, «responsable, añadía, de las desgracias de la República.»

Imparcialidad y justicia obligan, sin embargo, á consignar que con la intervención y aun en ciertos casos por iniciativa de esos científicos se hizo el resurgimiento económico de México. Con ellos en los gobiernos del general Díaz, se han construido más de 25.000 kilómetros de ferrocarril y las principales líneas férreas entraron bajo el dominio de la nación; se ha consolidado el crédito exterior, se ha hecho la reforma monetaria, quedaron abolidas las alcabalas y organizado el sistema bancario de la República, y cuando Porfirio Díaz renunció la presidencia había en las cajas de la Tesorería y de otras oficinas públicas y en los Bancos á disposición del gobierno la suma total de 62 millones de pesos.

Van á conmemorar los salvadoreños la revolución

que en 1811 dió en la entonces provincia del Salvador, el grito de independencia de la metrópoli española: á las festividades que han de efectuarse invitan aquéllos á sus hermanos de las otras Repúblicas de la América Central, y el presidente de El Salvador, Dr. Manuel E. Araujo, en manifiesto que ha dirigido á sus conciudadanos, no deja perder esta ocasión de expresar fervientes votos por que se avive la fraternidad centroamericana y se fortalezca la esperanza de una real y efectiva unión, al ser evocados en fraternal consorcio los hechos de los antepasados, que no concibieron la patria pequeña y despedazada, sino grande é indivisible.

Quiere Araujo que la magnitud de las fiestas de 1911 no se pierda en el vacío, sino que perdure en el hecho de hacerse todos los centroamericanos verdaderamente dignos de celebrar después, en 1921, el Centenario de la Independencia de la América Central, formando con las Repúblicas del Istmo una sola patria con un solo gobierno.

Los venezolanos castristas arrecian en la campaña contra el presidente Gómez. Castro desapareció de las Canarias; se supo que navegaba pocos días después por los mares de las Antillas y se sospecha ahora que ha desembarcado en Venezuela, cuyo gobierno vive en perpetua alarma y envía tropas á Maracaibo y otros lugares donde parece que se inicia el movimiento revolucionario.

Entre tanto, en Caracas y en los departamentos hay fiestas para solemnizar el primer centenario de la independencia, se exterioriza una vez más en asambleas y discursos la aspiración á crear la Confederación de las Repúblicas que formaron la gran Colombia, y hace alarde el presidente de las buenas relaciones que mantiene Venezuela con los Estados Unidos de América y con otras potencias. Sin embargo, aun siguen interrumpidas con Francia y con Holanda, no terminan las eternas cuestiones con Colombia sobre límites, navegación y comercio, y todavía está sin ultimar la liquidación pendiente con España por hechos realizados en la guerra de Independencia.

No vacila Gómez en calificar de floreciente la situación financiera de la República. La regularidad y método con que se lleva la hacienda pública ha levantado el crédito de la nación y los valores públicos alcanzan elevados precios.

Ni que decir hay que si leemos lo que escriben los castristas, resulta falso cuanto dice Gómez en su Mensaje al Congreso. Para ellos Venezuela es hoy, en los mismos días en que conmemora las hazañas del Libertador y las glorias de la Independencia, el asiento de todas las tiranías y de todas las inmoralidades administrativas.

Desde 1.º de marzo es presidente de la República oriental del Uruguay el Sr. D. José Batlle y Ordóñez, que ya lo fué en otro período constitucional. La provisión de los destinos ó cargos públicos, relacionada con lo que allí llaman «política de coparticipación», y muy recientemente las huelgas habidas en la capital, son las cuestiones ó asuntos que más han preocupado y conturbado al nuevo gobierno, que por otra parte, pone gran interés en fomentar la agricultura y la ganadería. Según varios proyectos de ley, han de establecerse ó ampliarse Escuelas Agrícolas, se distribuirán premios en metálico entre los ganaderos y propietarios de terrenos de pasto que más se distingan por los trabajos ó empresas de colonización, y se trata de organizar una exposición permanente de muestras de productos del país, y otra especial y anual de árboles y arbustos.

En otro orden de ideas, la República mantiene y aun refuerza el principio de absoluta separación entre el Estado y las Religiones. Por ley que decretaron el Senado y la Cámara de Representantes reunidos en Asamblea general y que sancionó el presidente con fecha 22 de mayo último, «quedan derogados todos los honores, exenciones, prerrogativas y prácticas religiosas que establecían las leyes de la República para las personas ó símbolos religiosos. El ejército no concurrirá á ceremonia religiosa alguna. Los jefes, oficiales y soldados pueden hacerlo individualmente. Quedan suprimidos los cargos de capellanes del ejército. La bandera nacional no saludará á persona alguna ni á símbolo religioso.»

R. BELTRÁN RÓZPIDE.

AMOR, NIÑO TRAVIESO, POR E. PÉREZ CASTELLVÍ, dibujo de García Ramos



... cuando, llevándose la mano al sombrero con ademán airoso y sencillo, saludó: Buenas noches, Clotilde

I

Erase que se era una andaluza muy salada. Llamábase Clotilde, y á su hermosura de flor, unía tal sencillez y tal gracejo en el hablar, tal honestidad en sus pensamientos, que podía disputarse á pie juntillas por la muchacha más simpática de la ciudad. Tenía, amén de todas estas perfecciones, una decisión muy propia, sin mezcla de ímpetus varoniles, que la permitía acometer descuidada sus ocurrencias.

Claro es, y no he de hacer hincapié en mi aserto, que Clotilde era la niña bonita de reuniones y convites, la que ponía á todos en conmoción y la que, con su charla graciosa, reinaba entre sus compañeras, con imperio que no las humillaba, que no les daba envidia de él. Lo que no se explica tan claramente es que Clotilde no tuviese novio; mejor dicho: lo que no se explica tan claramente es que el hombre á quien adoraba, á pesar de admirar en ella cuantas virtudes y méritos la enaltecían, no llegara á interesarse y pasara junto á ellos sin desearlos.

Hasta que Clotilde, vehemente y traviesa, tramó un ardid. Este ardid y esta travesura se pondrán de manifiesto más adelante.

Así estaban las cosas el día y la hora, anochecido, en que nos encontramos á Clotilde charlando alegremente con su amiga Rosario.

Debía de ser una charla de picardías y donosuras, porque las muchachas se regocijaban á cada decir y ahogaban las risas tapándose mutuamente las bocas, con lo que la risa, como el agua de la fuente cuando se la sujeta, salpicaba los donaires y aun, á ratos, suelto el chorro, inundaba la calle de alegrías.

En esto pasó un mocito, desarrapado y mugriento, que les ofreció un cantar.

Aceptaron ellas, y con voz afinada y de buen tim-

bre, acompañándose de bailoteo algo pecaminoso, entonó el muchacho:

No tengo ni un ochavito
para comprarte una rosa.
No me queda ni un besito
para cerrarte la boca.
Dame un ochavito
y tendrás rositas,
y tendrás besitos,
y tendrás quien te mire á la cara...
por el ochavito.

Diéronle de buena gana, no un ochavito, sino algunas monedas. Volvió á cantar el muchacho, y, á no acabarse las dádivas, aun estaría junto á la casa de Clotilde pidiendo para besitos y rositas. Se fué. Solas ellas dos, comentaron la copla.

—Mira que comprar el cariño..., murmuró Clotilde.

—Y las rosas...

—Y las rosas: que es también comprar el cariño. Y si pudiéramos comprarlo...

Toda la queja de su pasión por aquel hombre que pasaba junto á la gloria sin desearla.

—Ayer le vi, prosiguió la enamorada. Nos saludamos..., ¡qué serio iba!.. Pero..., ¿va á ser posible que no me vea cómo ardo? Porque hachares no me los da. Habría algún movimiento que le vendiera, que me lo delatara con algo de interés por mi personilla. No... Está descuidado..., atentísimo conmigo como con todas...

—Yo de ti ensayaría algo..., algo para atraerle. A ese hay que abrirle los ojos, que si los abre...

—Anda allá, tentadora. Que no va á darme á mí por la coquetería, exclamó Clotilde riendo. Que si, coqueta y todo, no me hacía más caso, iba á ser una diversión.

—No, pues él no tiene quien te lo distraiga, dijo Rosario.

—De eso me quejo, mujer. Si al menos le viera embebido en otros amores... Con llorar un poco y desearte mucha ventura, en paz. Pero verle tan fresco, tan fresco..., como el agüita que me bebo..., y no beberle...

—Oye, tan contentas que estábamos...

—No, contenta... Yo no estaba contenta, negó Clotilde.

La voz que era como mezcla de pasión y de alegría, porque las penas á veces se convierten en un cantar, se hizo voz de misterio, de algo secreto que pugna por salir y se esconde entre rubores.

Rosario notó inmediatamente lo que ocurría en el alma de su amiga, y llena de curiosidad, la indujo á que hablase.

—¿Qué?, contestó la interrogada. Que esta noche, allá entre nueve y nueve y media, habrá en la reja un coloquio entre dos personas: la una con mucho querer, con mucho... La otra...

—Pero, ¿quién? ¿Antonio?

Sorprendida la muchacha, temió por un momento que Clotilde ocultase la confidencia en una burla.

—Antonio, Antonio.

—¿Se ha declarado?

—Me he declarado yo.

—Pero, chiquilla...

—Pero, muchacha...

—¿Y cómo?

—Y cuándo, podrías preguntarme. Ayer... Cogí un papel, cogí un sobre, y ras..., ras..., ras, declaración al canto: cuestión de poco tiempo y mucha vergüenza.

—Pues, oye, bromeó Rosario. Yo lo creía cuestión de muy poca vergüenza.

—¡Ja, ja, ja!.. Escucha... ¿Iba á sufrir más esta

indecisión? ¿Era bonito que yo me muriese chalada? Cogí un papel.. «Sr. D. Antonio Moreno. Presente. Muy señor mío: Después de pensarlo mucho...»

—Y tanto.

—Cállate. «Después de pensarlo mucho...»

—Oye, nena: se me figura que lo has pensado muy poco.

—«... y por una sola vez, accedo á lo que usted me pide en la suya. Saldré á la reja, á las nueve, en la seguridad de convencerle de que sus pretensiones, hoy por hoy, son imposibles.»

—Pero..., ¿qué lío es ése? ¿Te ha escrito él?

—Qué va á escribirme, muchacha...

—Entonces...

—Es que ese hombre me ha chalado, nena, y si no le hablo, me muero.

—Pero..., ¿vendrá?

—Cuando lea mi carta..., contestándole...

—¿Contestándole?

—Anda, vamos á creer que sí, que viene..., aunque sólo sea por cortesía.

II

Antonio leyó la carta como quien de pronto se entera de que es archipámpano de las Indias.

—No lo entiendo, dijo. Ni yo he escrito á esa niña, ni se me importa gran cosa que salga esta noche ó no á la reja.

Lo malo es que si esto le importaba bien poco, comenzábase á preocupar el quid de aquella tramoya en que le metían tan impensadamente.

—Algún guasón con poco trabajo, pensó.

Pensó más:

—Ahora, Clotilde creerá que he sido yo..., que la carta es mía... Y si me aguarda... y no voy... ¡Habrás guasones!.. Va á decir que es burla... No, eso sí que no..., que no piense mal de Antonio Moreno...

Acordándose de Clotilde, de la sal bendita con que le saludaba, Antonio, que era cortés y amante de cuanto oliese á mujerío, decidió acudir.

Lo que hizo tan puntualmente que apenas habría transcurrido un minuto de la hora fijada, cuando, llevándose la mano al sombrero con ademán airoso y sencillo, saludó:

—Buenas noches, Clotilde.

—Buenas noches,

Antonio...

Llegó un silencio que en vano quisieron interrumpir él y ella: ella, acobardada ante aquel hombre, ilusión de sus amores, que al fin veía allí, en la reja; Antonio, humilde, temeroso, como si en realidad hubiese escrito aquella carta que no había escrito, que debía de ser un madrigal, y aguardase la respuesta al madrigal. Por fin, Clotilde rompió el silencio.

—Muchas gracias, Antonio... Gracias por haber venido... Por su carta...

—Crea usted, respondió él sin saber lo que se decía y sin duda por salir de aquel atolladero, crea usted que lo que la digo en mi carta es la verdad.

A Clotilde se le podían hacer cosquillas sin que se riera. ¡Cuando pudo disimular entonces, oyéndole á él, tan serio, que hablaba de la carta!..

—Ya..., ya he visto cuáles son sus intenciones, contestó.

—¿Mis intenciones?, exclamó el asombrado mozo. ¿Cuáles serán mis intenciones?, se preguntaba, sor-

prendido. ¡Ah, sí!, mis intenciones, acabó por afirmar. —Yo le agradezco..., le agradezco, Antonio, esta distinción..., esta...

de almas que se buscaban amorosas y anhelantes...

¡Amores nuevos!.. Los amores nuevos son como gorriones en nido: se contentan con piar, con que la madre les lleve la comida en la boca. Falta el agridulce de los celos, de las disputas que enardecen la sangre y roban el alma. ¡Amores nuevos!.. ¿Cómo se habla entonces? Todo son promesas: promesas que quizás no han de cumplirse, locuras de muchachos. Y las almas no se han fundido todavía, y el corazón de la novia curiosa, anhelante, sin la confianza del querer probado ó el desengaño de la crueldad. También sabía Antonio lo que son amores nuevos y quiso convertirlos en pasión ardorosa, en besos enervantes, en mordeduras. «Bésame, bésame, gitana. ¡Que me duelen los labios: por qué no me besas!» ¿Cuándo hablarían así?

La plática era vulgarota, de piropos... Entre los piropos algún juramento..., y alguna sonrisa de la muchacha.

Al acabar, íbase Antonio muy campechano con el sombrero echado hacia atrás, y diciendo á la gente, para que se enterase:

—¡Si supiera ese guasón el favorcito que me ha hecho!..

Mientras, Clotilde repetía:

—Pero qué embustero es, ¡madre de mi alma!, pero qué embustero, pero qué embustero...

ROMA

EXPOSICIÓN ETNOGRÁFICA Y REGIONAL.

El rey de Italia ha inaugurado recientemente, en la Exposición Regional y Etnográfica, los cuatro pabellones que en esta y en la siguiente página reproducimos.

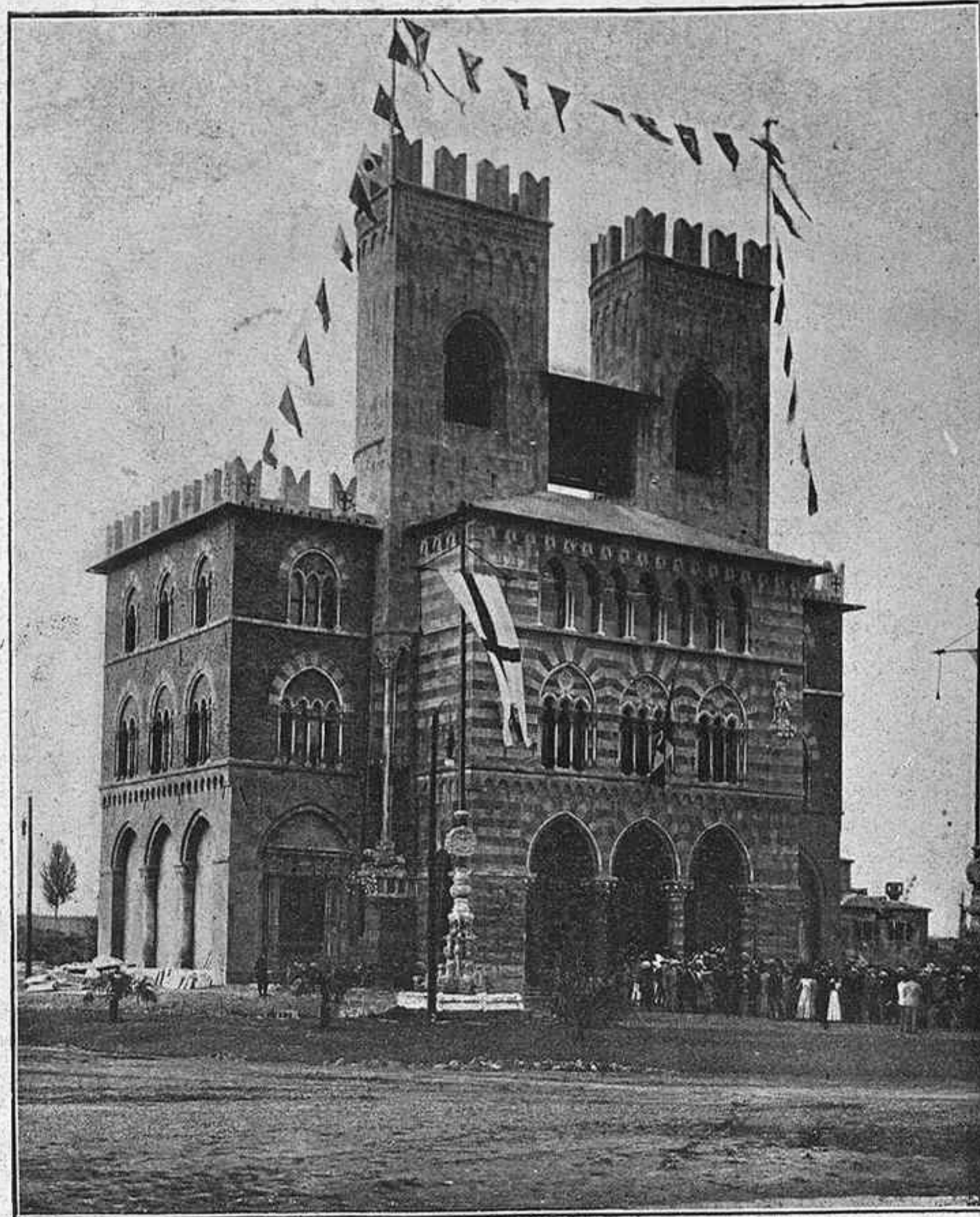
El de la Liguria, proyectado por el arquitecto Borzani, ocupa un área de 500 metros cuadrados y es un compendio de la arquitectura de la Gran República de Génova en sus manifestaciones de vida civil, militar y religiosa, representada por reproducciones fragmentarias de sus principales monumentos.

El de las Pullas, obra del arquitecto Pantaleo, es una síntesis de los motivos arquitectónicos de aquel arte lombardo ó normando pullense que pobló de iglesias y castillos las llanuras de aquella región.

El de la Toscana, debido al arquitecto Giusti, se aparta enteramente del estilo de los demás, por cuanto en él no se ha reproducido ningún monumento existente, ni en todo ni en parte; su autor ha creado una obra perfectamente original, bien que inspirándose en el renacimiento toscano, que tiene toda la gracia y todo el vigor de las artes anteriores, pero que al mismo tiempo se adapta á las concesiones y á los gustos de nuestros días.

También resulta original el de la Campania, construido bajo la dirección de un comité nombrado por el alcalde de Nápoles y según el estilo de 1700, característico de esta región de la Italia meridional; en él se reproducen las notas estilísticas, arquitectónicas y decorativas regionales y locales, pero sin tomarlas directamente de monumento ni edificio alguno.

En el interior de estos pabellones hay expuestos los principales productos industriales y notables obras de arte de cada una de las distintas regiones ó que aquéllos corresponden.—T.



Roma. Exposición Etnográfica y Regional
El pabellón de la Liguria, recientemente inaugurado
(De fotografía de Carlos Trampus.)

Sucedió, por fin, lo que había de suceder entre un muchacho joven como Antonio y una mocita tan graciosa, tan finamente discreta como Clotilde: á Antonio le fué gustando la muchacha, se fué emborrachando con la alegría de una charla misteriosa, sentida... Y aprovechándose de su situación, compuso una historia, una trama de embustes tan bien dichos, tan firmemente dichos, que llegó á creérselos



Roma. Exposición Etnográfica y Regional
El pabellón de las Pullas, recientemente inaugurado. (De fotografía de Carlos Trampus.)

él..., y ella... Ella, gozosa, iba amontonando obstáculos, imponiendo condiciones—¿ella condiciones?— hasta que el diálogo, comenzado con tanta falsedad, se desbordó en verdades de cariños, en un despertar



El pabellón de la Toscana recientemente inaugurado. Las banderas históricas de las comarcas de Siena. (De fotografía de Carlos Abeniagar.)



El pabellón de la Campania, recientemente inaugurado. (De fotografía de Carlos Trampus.)



Constantinopla.—La ciudad antigua ó Estambul, recientemente destruída en gran parte por un incendio

INCENDIO EN CONSTANTINOPLA

En la mañana del 23 estalló en el barrio de Suleymanie, en Constantinopla, un horrible incendio, que pronto adquirió espantosas proporciones á causa del viento y de la falta de agua. Desde los primeros momentos, vista la imposibilidad de dominar el fuego, todos los esfuerzos se dirigieron á aislarlo, derribando para ello multitud de edificios; pero tales trabajos resultaron poco menos que inútiles, pues las llamas fueron propagándose al barrio de Vlanga y á los comprendidos entre Seraskierat y Premiata, que quedaron reducidos á cenizas.

El incendio se extinguió á las primeras horas de la mañana del 24, cuando el voraz elemento llegó á los jardines públicos y á la parte de la ciudad cuyos edificios son de piedra y ladrillo.

La rapidez y la intensidad del incendio se comprenden perfectamente teniendo en cuenta que en los barrios incendiados la mayor parte de las casas son de madera. El número

de éstas que las llamas han destruído se calcula que es de diez mil. Según parece, la catástrofe, además de las grandes pérdidas materiales, ha causado la muerte de cuarenta personas.

En Constantinopla se critica severamente el modo cómo se organizaron los socorros, pues no hubo

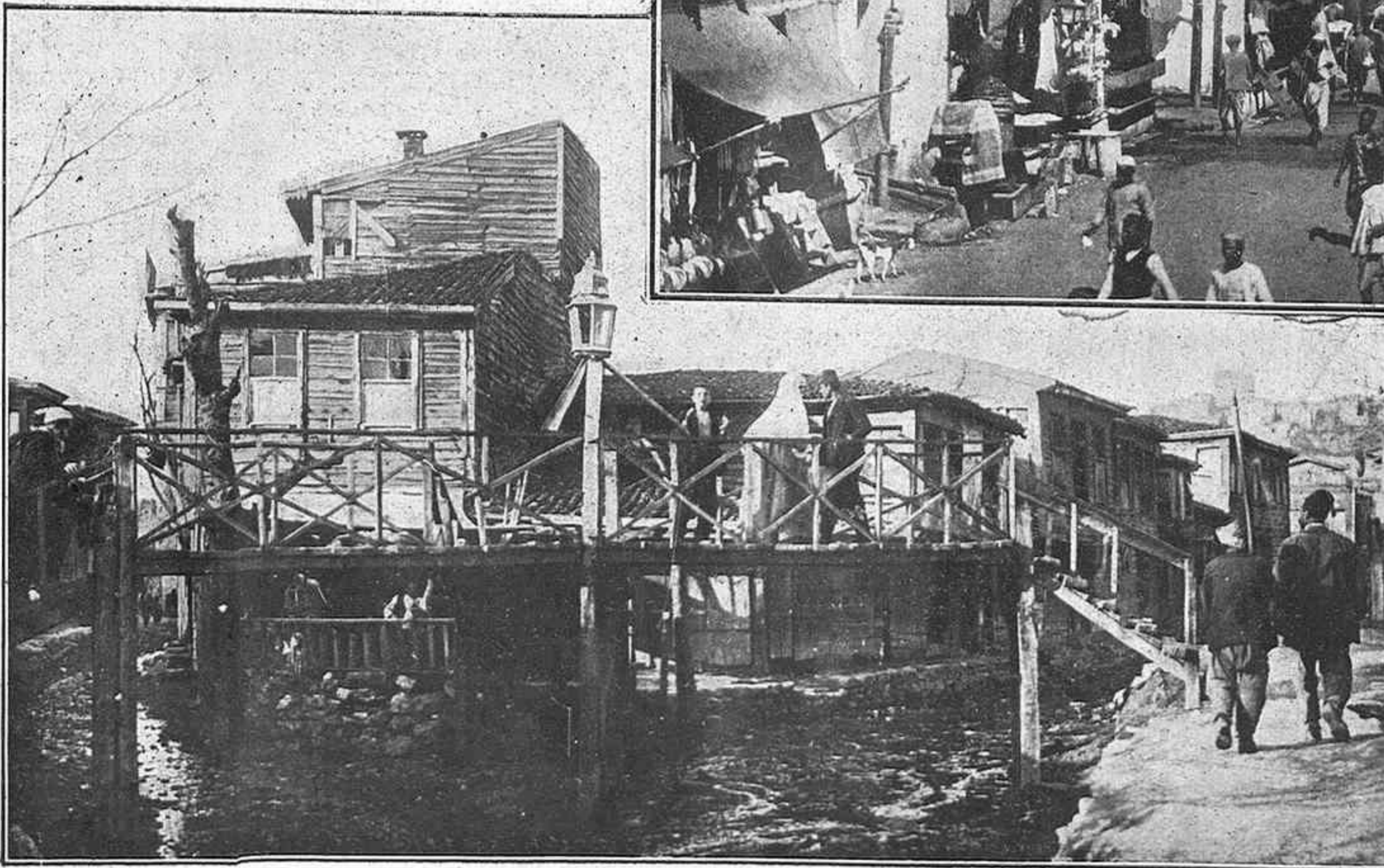
quien supiera dirigirlos; los mejores servicios los prestaron precisamente los bomberos irregulares, cuerpo que, según se dice, se proponía el gobierno suprimir.

Respecto de las causas del incendio, desconócese todavía; pero está muy extendida la creencia de



Una calle de la parte incendiada de Estambul

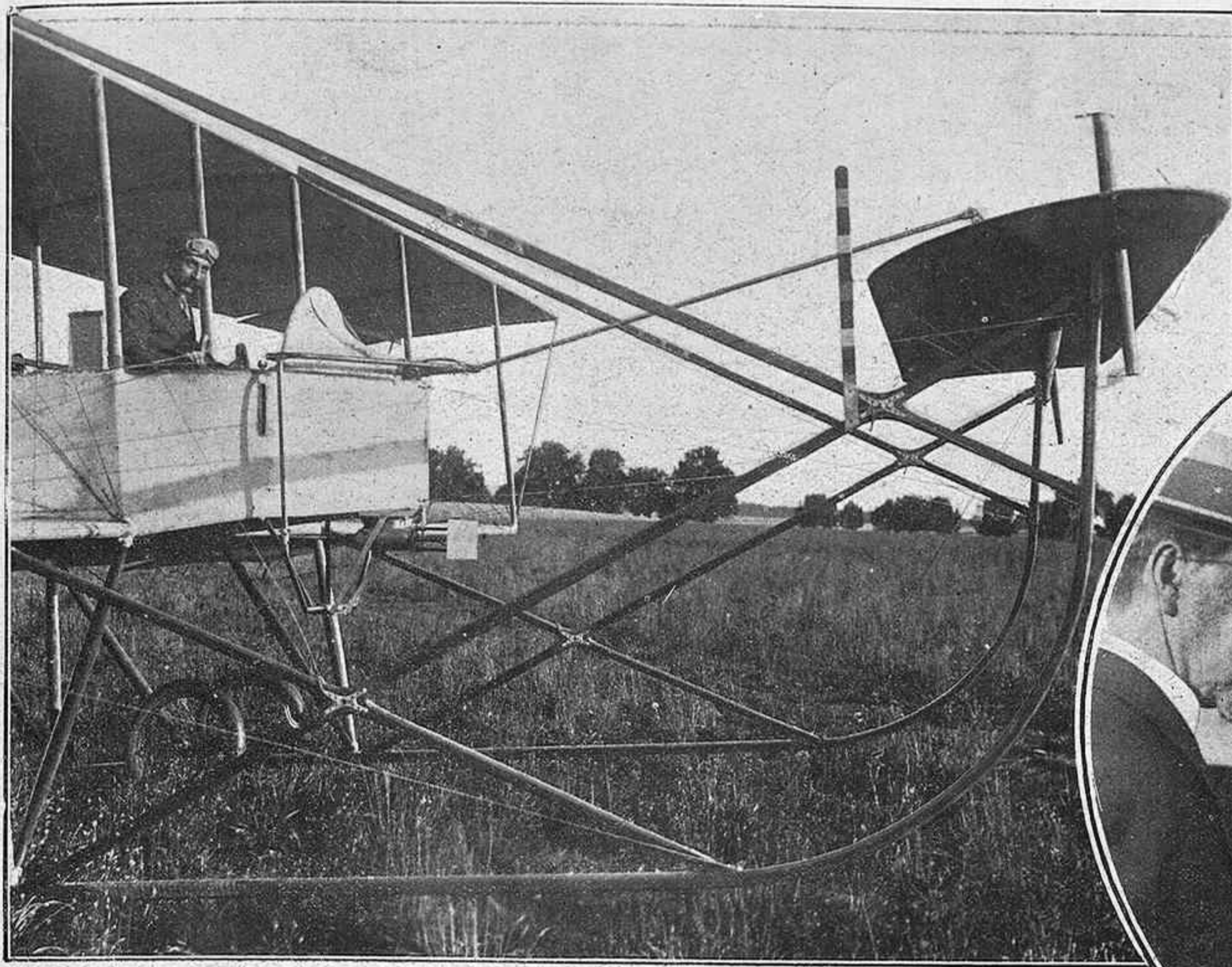
(De fotografías de Carlos Delius.)



Casas de madera, como eran la mayoría de las de los barrios de Estambul incendiados

que no se debió á un accidente fortuito, sino que fué intencionado; la circunstancia de haberse iniciado en tres sitios diferentes parece abonar esta opinión, según la cual el fuego ha sido obra de los enemigos del gobierno, deseosos de provocar desórdenes el día de la fiesta nacional.

Uno de los heridos durante el incendio es el ministro de la Guerra Mahmud Chevket, que al dirigirse al lugar del siniestro fué alcanzado por un grueso madero que unos soldados habían arrancado de la techumbre de un edificio para evitar que las chispas prendieran en ella.—S.



El aviador Didier en su biplano provisto del estabilizador inventado por el Sr. Dautre, ensayado con buen éxito en Villacoublay, cerca de Versalles



El Sr. Dautre (1) inventor del estabilizador de los aeroplanos dando explicaciones al general Roques (2) y al señor Painlevé, del Instituto de Francia. (Fotografías de C. Delius.)

EL ESTABILIZADOR DOUTRE

PARA AEROPLANOS

Desde que la aviación causó las primeras víctimas, cuantos á ella se dedican preocupáronse con buscar un medio que evitara, si no del todo, en gran parte, los peligros anejos á tan interesante deporte. La experiencia demostró que el principal de estos peligros, el que ha ocasionado casi todas las caídas mortales que, en número relativamente extraordinario, registran los anales de la aviación, es la pérdida del equilibrio del aparato, sea del equilibrio longitudinal, sea del lateral, pues en ambos casos el aeroplano, falto de estabilidad, se precipita fatal y vertiginosamente al suelo.

Para dar todas las garantías posibles de seguridad á los aviadores, era preciso encontrar un dispositivo que asegurase automáticamente la estabilidad de los aeroplanos, aun contra la voluntad del aviador, y á fin de estimular el celo y el genio de los inventores, el Aero-Club de Francia y el Consejo Municipal de París crearon premios para recompensar al que inventase el estabilizador tan deseado.

Este estabilizador ha sido al fin encontrado y no en una fórmula aproximada, sino en una solución que parece ser definitiva, y su inventor es el señor Dautre. No describiremos el aparato, bastando decir de él que, según los técnicos, es un modelo de ingenio y de sencillez; más elocuentes que las descripciones y las explicaciones científicas son los resultados de las pruebas á que hasta ahora ha sido sometido y que ha realizado con éxito superior á toda esperanza.

Antes de darlo á conocer oficialmente, el señor Dautre quiso asegurarse de la bondad de su aparato y en los 300 vuelos que efectuó el biplano provisto

de éste y tripulado sucesivamente por el teniente coronel Bouttieaux, por los capitanes Renaux y Dorand y por el aviador Didier, el estabilizador respondió perfectamente á las previsiones del inventor.

Con estos precedentes, llevóse al cabo el día 21 en el aeródromo de Villacoublay la prueba oficial, en presencia del general Roques, inspector permanente de la aeronáutica militar en el ministerio de la Guerra, de numerosos jefes y oficiales del ejército y de varios aficionados y hombres de ciencia, entre ellos el señor Painlevé, del Instituto de Francia.

Después que el Sr. Dautre hubo presentado su invento á los técnicos, explicándoles su mecanismo, el aviador Didier emprendió el vuelo en su biplano

lización ó del retardo del motor, las rupturas de equilibrio y las variaciones de velocidad que provocan la intervención automática é inmediata del estabilizador.

Terminada esta prueba, subió al aparato el general Roques, repitiendo Didier en aquel segundo vuelo todas las maniobras efectuadas en el primera y siempre con el mismo resultado por demás satisfactorio. El ge-

neral quedó satisfechísimo de la experiencia y felicitó al Sr. Dautre por su aparato, llamado á ser seguramente una de las mayores conquistas de la técnica de la aviación.

INCENDIO DEL BOSQUE DE FONTAINEBLEAU

Un formidable incendio ha destruído el día 23 de los corrientes más de mil hectáreas del magnífico y célebre bosque de Fontainebleau. El fuego, que se cree fué intencionado, tomó alarmantes proporciones, habiendo acudido á atajarlo fuerzas de infantería y de ingenieros que se hallaban cerca del lugar del siniestro practicando ejercicios de tiro.

En un principio temióse que las llamas alcanzaran á los polvorines de la escuela de aplicación, donde hay depositadas grandes cantidades de pólvora y de proyectiles. Afortunadamente este peligro pudo conjurarse, evitándose así una catástrofe que hubiera sido de espantosas consecuencias.

El bosque de Fontainebleau ocupa una superficie de 16.900 hectáreas, tiene un ruedo de 80 kilómetros y se halla limitado al Norte y al Este por el Sena y al Sur por el Loing. Está poblado de árboles se-



Incendio del bosque de Fontainebleau.—Soldados combatiendo el fuego (De fotografía de Branger.)

dotado del estabilizador, y mientras estuvo en el aire abandonó varias veces el guión que gobierna el timón equilibrador y provocó, por medio de la ace-

culares, en su mayoría robles, algunos de los cuales tienen siete metros de circunferencia y constituye uno de los principales encantos del antiguo real sitio. R.



JUSTICIA, fresco de Armando Prell que decora el Salón de fiestas de la Casa Consistorial de Dresde



PRUDENCIA, fresco de Armando Prell que decora el Salón de fiestas de la Casa Consistorial de Dresde

MONUMENTO Á LOS HERMANOS COQUELÍN

Hace algunos años, paseándose por las calles de Boulogne-sur-Mer, su ciudad natal, el célebre actor francés Coquelín, el menor, dijo señalando un hermoso sitio: «Aquí se levantará un día la estatua de Coquelín.» Al decir esto se refería á su hermano mayor, el actor más famoso aun que él, por el cual sentía verdadera veneración y al que nunca llamaba su hermano, sino Coquelín, concediéndole así la representación de su apellido.



Monumento erigido en Boulogne-sur-Mer á los famosos actores hermanos Coquelín y recientemente inaugurado, obra de Augusto Maillard. (De fotografía de Carlos Trampus.)

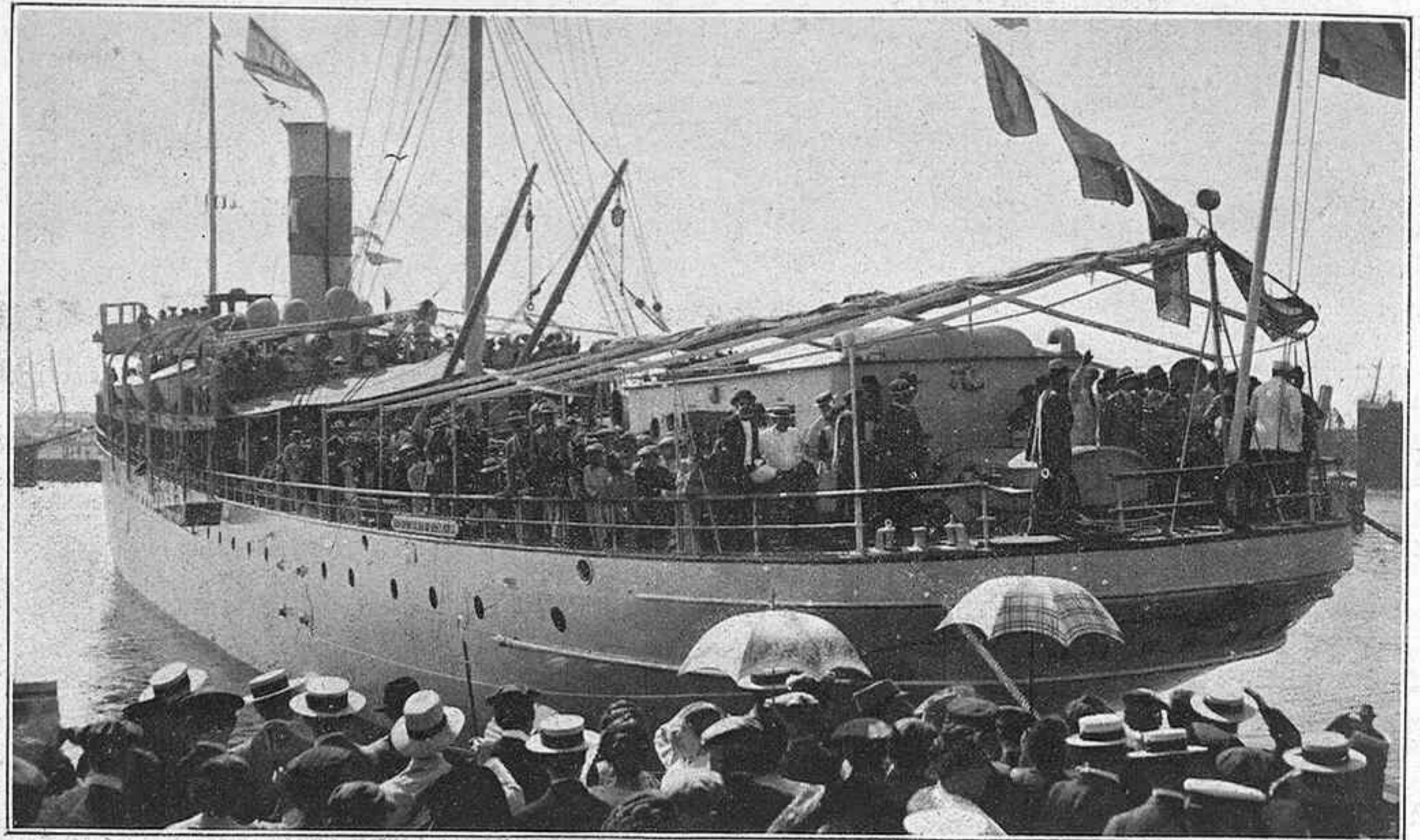
Boulogne sur Mer ha realizado la predicción del artista; pero el monumento que ha erigido no ha sido sólo para el Coquelín mayor, sino para los dos hermanos, á quienes unió siempre un cariño entrañable en vida y á quienes junta en la muerte la gloria.

El monumento, que se inauguró el día 16 de este mes, representa á los dos hermanos durante un ensayo familiar: el mayor, de pie, está en actitud de recitar con el brazo apoyado en el hombro del menor, que le escucha placentero y satisfecho; entre los dos álzase, sobre un pedestal, el busto de Mo-

lisa la inauguración se efectuó con gran solemnidad y bajo la presidencia del Sr. Dujardin-Beaumetz, subsecretario de Estado en las Bellas Artes, habiendo pronunciado en aquel acto, que fué presenciado por un público numerosísimo, elocuentes discursos alusivos el alcalde de la ciudad, el Sr. Ferrer, presidente de la Sociedad de Autores dramáticos, y el Sr. Dujardin-Beaumetz.

Por Gerona: D. Agustín Riera, D. José M.^a Vilahur y don Antonio Lloveras.

Los comisionados se reunieron en el Palacio de la Generalidad, residencia de la diputación barcelonesa, el día 20 y después de ratificarse en el propósito de formar una mancomunidad de las cuatro diputaciones catalanas y de señalar el objeto de la misma, designaron á los cuatro presidentes, se-



Barcelona.—Llegada de los 780 excursionistas mallorquines que recientemente han visitado nuestra ciudad. (De fotografía de nuestro reportero A. Merletti)

NOTAS BARCELONESAS

LAS DIPUTACIONES CATALANAS. — LOS EXCURSIONISTAS MALLORQUINES

El ilustre presidente de la Diputación provincial de Barcelona D. Enrique Prat de la Riba, cuya larga gestión al frente de aquella corporación ha sido tan excepcionalmente beneficiosa para los intereses morales y materiales, no sólo de esta provincia, sino también de toda Cataluña, concibió hace poco el proyecto de formar una mancomunidad de las cuatro provincias para atender juntas á determinados servicios, especialmente los de beneficencia, obras públicas y cultura, que á las cuatro interesen. Apenas enunciada, la idea fué acogida por Cataluña entera con gran entusiasmo y los ayuntamientos de casi todas las poblaciones y las entidades más importantes y del más diverso carácter de toda la región se apresuraron á adherirse á ella. Aceptado el proyecto por nuestra Diputación provincial, no tardaron en aceptarla también las diputaciones de Tarragona, Lérida y Gerona, nombrando todas ellas sendas comisiones para que se reunieran y sentaran las bases de la comunidad.

Los comisionados fueron: Por Barcelona: D. Enrique Prat de la Riba, D. Joaquín Sostres Rey, D. Luis Durán y Ventosa, D. Ramón Roig y Armengol, D. Francisco Bartrina, D. Luis de Argemí y de Martí y D. Miguel Folguera y Durán;

ñores Prat de la Riba (Barcelona), Estivill (Tarragona), Riera (Gerona) y Gil Doria (Lérida), para que, constituidos en ponencia, redacten lo más pronto posible y previa información pública el proyecto detallado de la mancomunidad en su organización, atribuciones, funcionamiento y medios económicos, el cual proyecto se comunicará á los demás delegados que se reunirán oportunamente para su discusión y aprobación.

Una expedición de 780 palmesanos organizada por el diario *La Última Hora*, de la capital mallorquina, ha honrado con su visita nuestra ciudad. Los expedicionarios, entre los que figuraban concejales, periodistas, literatos y muchas señoras y señoritas, llegaron en la mañana del 23 en el vapor *Miramar*, siendo recibidos en el muelle por una representación de nuestro Ayuntamiento, por la Junta Directiva del Centro Balear, por comisiones de la Asociación de la Prensa y de la Sociedad de Atracción de Forasteros y por numeroso público. También estaba la banda de la Casa Provincial de Caridad para recibir á la de la Casa de Misericordia que con la expedición venía.

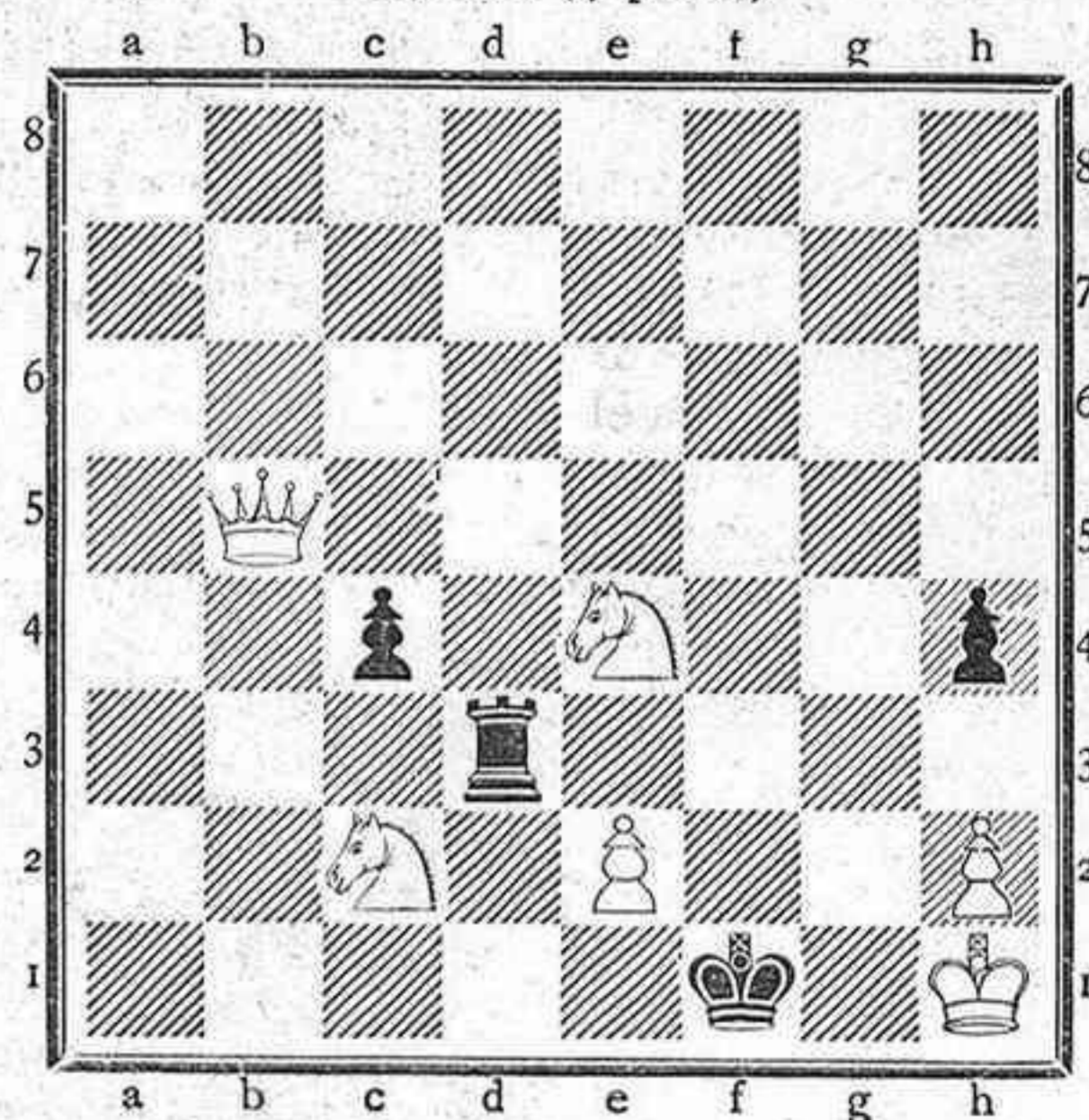
Los excursionistas permanecieron en Barcelona hasta el día siguiente por la noche, habiendo dedicado las horas de su estancia aquí en visitar la ciudad y sus hermosos alrededores.

El Ayuntamiento obsequió á los concejales palmesanos con un banquete y la Asociación de la Prensa á los periodistas de Palma con una excursión á la Rabassada. Los coros de Clavé dieron una serenata á los organizadores de la excursión, y el Círculo Balear celebró en honor de los excursionistas una velada musical y un *lunch*.

AJEDREZ

PROBLEMA NÚMERO 564, POR W. A. SHINKMAN

NEGRAS (4 piezas)



BLANCAS (6 piezas)

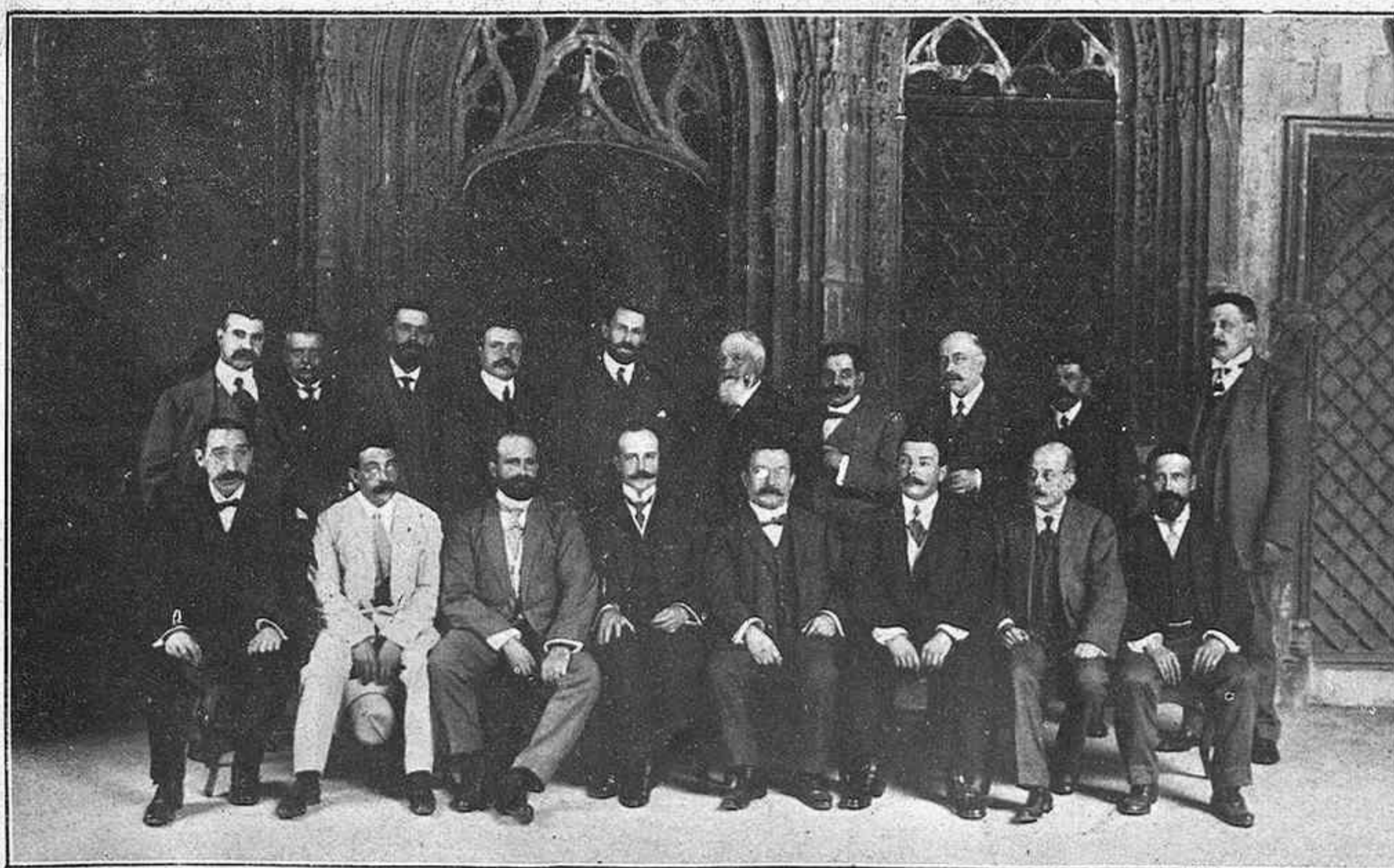
Las blancas juegan y dan mate en tres jugadas.

SOLUCIÓN AL PROBLEMA NÚM. 563, POR L. VETESNIK

- | | |
|----------------|----------|
| Blancas | Negras |
| 1. f3-f4 | 1. e6xf5 |
| 2. Ag7xe5 | 2. e4-e3 |
| 3. c2-c4 mate. | |

VARIANTES.

- | | |
|-------------|----------------------|
| 1... Rd5xd6 | 2. Ag7xe5 jaq., etc. |
| 1... Rd5xd4 | 2. Ag7xe5 jaq., etc. |
| 1... e5xd4 | 2. Af5xe4 ja1, etc. |
| 1... e5xf4 | 2. Af5xe4 ja0., etc. |



Barcelona.—Los comisionados de las cuatro diputaciones provinciales de Cataluña reunidos en el Palacio de la Generalidad para formular las bases de su mancomunidad (De fotografía de nuestro reportero A. Merletti.)

Sentados, de izquierda á derecha: Sres. Roig (D. Francisco), Mestres (D. Antonio), Riera, Estivill, Prat de la Riba, Gil Doria, Sostres y Vilahur. De pie, de izquierda á derecha: Sres. Durán, Parés (secretario de la Diputación de Barcelona), Mestres (D. José), Argemí, Rovira, Riu, Bartrina, Roig (D. Ramón), Folguera y Lloveras.)

liere, simbolizando la inspiración común á los dos actores. Esta obra, que llamó con justicia la atención en el Salón de la Sociedad de los Artistas Franceses de este año, es debida al notable escultor Augusto Maillard.

Por Tarragona: D. Antonio Estivill, D. Víctor J. Olesa, D. Francisco Roig y D. José Mestres; Por Lérida: D. J. Gil Doria, D. Juan Rovira y Agelet, don Ramón Riu y D. Antonio Mestres;

JUSTICIA HUMANA (LE GLAIVE ET LE BANDEAU)

NOVELA ORIGINAL DE EDUARDO ROD.—ILUSTRADA POR SIMONT. (CONTINUACIÓN.)

—... Porque, si fuese cazador ó tirador, sabría que todas las torpezas son posibles, aun las más enormes, las más increíbles...

Y refirió dos sorprendentes historias de balas mal puestas, que mezclaron sonrisas con las tristezas del drama. Recogiendo luego los detalles referidos por Rutor, demostró su insignificancia. Reuniéndolos con tanto cuidado, la acusación no había hecho más que adicionar ceros: en la imposibilidad de sentar el hecho —es decir, la única cosa que importaba— había tratado de buscar la prueba indirecta muy lejos del accidente.

—¡La prueba indirecta, cuando se trata de la cabeza de un hombre! ¡La prueba indirecta, la cosa más vaga, más incierta, más intangible que existe!..

Aun en esto, la acusación había fracasado tan completamente que el señor fiscal, «con su hermosa franqueza,» lo había reconocido en los términos más precisos: lo que no le había impedido tomar en consideración ciertos asertos más que sospechosos. Así es que se había preguntado si Lermantes no había conocido su parentesco con el general ó, al menos, la existencia del testamento y había abandonado la primera hipótesis, evidentemente insostenible, para defender mejor la segunda. Pero, ¿era posible la una sin la otra? ¿Cómo suponer que el general hubiese podido decir á Lermantes: «Tú serás mi heredero en perjuicio de mis dos sobrinos á quienes quiero mucho,» sin revelar todo lo demás? Pues bien, la emocionante declaración de Luisa Donnaz había demostrado hasta qué punto el Sr. de Pellice llevaba el escrúpulo de su secreto, de aquel secreto que quería llevar consigo á la tumba. Sólo la debilidad senil hubiera explicado semejante cambio, y se había conservado tan robusto y fuerte, que en la caza se divertía asumiendo el papel más fatigoso, el que exige mayor musculatura, buenas piernas y buena vista, el vigor de la juventud.

Pero ya otra vez habían afeado con las suposiciones más injuriosas la noble amistad de aquellos dos hombres: la malignidad pública no había tratado de atribuirle á un sentimiento culpable de Lermantes por la mujer de su bienhechor? Se ve en ello la marcha habitual de la calumnia, que se desencadena sin razón y deja tras sí las consabidas sombras: tanto que esa mentira, forjada en el aire, había contribuido en parte á rodear á Lermantes de un vaho de sospechas y de vilezas.

De esta manera, la palabra de Brevine saneaba la atmósfera; después de haber reducido al nivel común á los jurados y á los magistrados recordándoles sus condiciones de hombres, levantaba el del acusado, de los testigos, de los héroes del drama; de modo que se encontraban, á la misma altura, en un grado de humanidad en que se acentúan las semejanzas que

existen entre los hijos de Adán, tanto si tienen más de Abel como de Caín. La voz animada, la emisión fácil y el acento severo duplicaban la fuerza de la ar-

que gobierna toda la causa! Suprimidla y no queda nada. Desgraciadamente, es imposible suprimirla: ha existido, y si no existe ya, subsisten sus efectos, y yo faltaría á los altos intereses que me están confiados si me limitase á pasarla en silencio.

Condenó la mentira atroz—«venganza más cobarde que el veneno ó el vitriolo,»— pisoteó al falso testigo y al perjuró, opuso á la infame conducta del marido la de la mujer, culpable sin duda, pero que había rescatado con su heroísmo una falta que indudablemente pagaría con su vida. Y, recordando las declaraciones de los Sres. Chátel y Lavaux, mostró cuán probable era que Entraque les había dicho la verdad, al encontrarlos una hora apenas después del accidente, en el calor de la primera emoción, sin haber tenido tiempo de pensar ó preparar sus palabras; de modo que se podía y se debía creer en ellas y que, por un justo cambio de circunstancias, era aquel mentiroso, aquel calumniador, quien hacía la luz. En cuanto á él, se negaba á examinar la eventualidad de una contestación afirmativa sobre la primera pregunta, y pedía la absolución pura y simple.

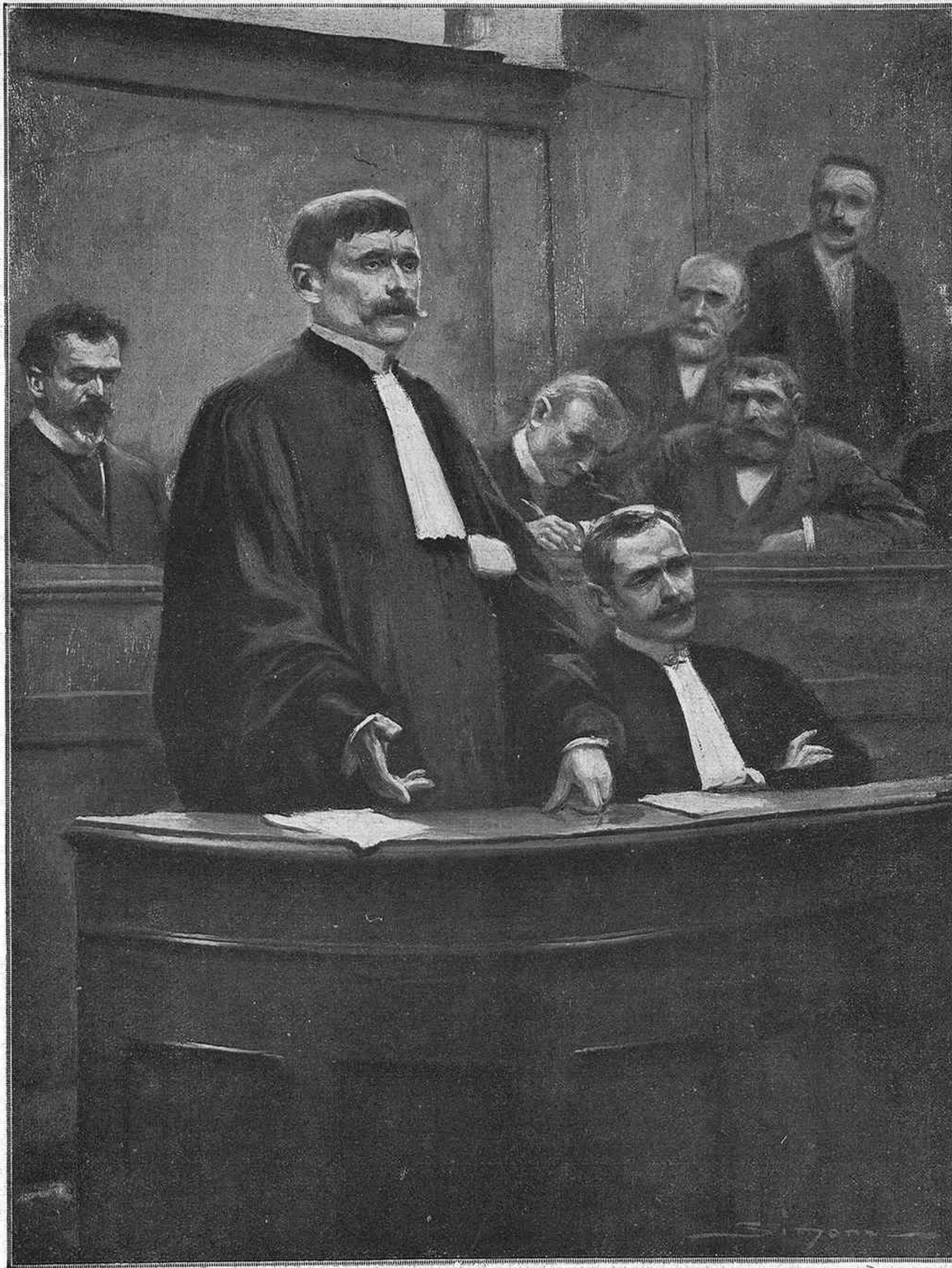
—El eminente representante del ministerio público, señores, os ha dicho: «¡Mirad á este hombre, ved su abatimiento; son los remordimientos que le abruma!» ¡No, señores, son las desgracias! ¡Tal encadenamiento de desgracias, que la imaginación apenas se lo puede figurar! ¿Queréis que mantenga la frente erguida contra ese encarnizamiento del destino? ¿Queréis que tenga el alma tranquila, la sonrisa en los labios después de haber atravesado los tormentos de una instrucción de nueve me-

ses, después de haber entrevisto la ruina de su obra y de su esfuerzo, después de haber sabido hace tres días que el hombre de quien había sido inocente matador era su padre, después de haber oído ayer, mientras lo volvían á la prisión, las dos detonaciones cuya víctima adivinó al momento? ¡Devolviéndole la libertad, señores, no repararéis nada de la injusticia que ha sufrido: opondréis, según vuestras fuerzas, á la ciega obstinación de la suerte adversa que le persigue, la dignidad de la justicia de los hombres, leal y sincera en su persecución de la verdad!..

Estallaron algunos aplausos y algunos siseos. El Sr. Motiers de Fraise impuso silencio; suspendióse la audiencia después de las habituales recomendaciones á los jurados.

XXIII

La sala se vació lentamente; exceptuando los bancos públicos, de los cuales nadie se atrevía á abandonar su puesto por temor de no poder volver á entrar. La multitud estaba allí apretada, respirando un aire corrompido, sufriendo un calor sofocante, delan-



¿Queréis que mantenga la frente erguida contra ese encarnizamiento del destino?

gumentación, tan pronto sólida como especiosa; las lagunas desaparecían bajo la abundancia de las razones; éstas parecían brotar sin artificio alguno de un buen sentido muy sencillo y muy sano, y la peroración tan sabia de Rutor se deshacía como un solemne cascote bajo un martillo hábil. Cuando lo hubo demolido bastante, Brevine tomó la ofensiva, en la cual se sentía más á sus anchas. Una causa en que podía litigar contra alguien le parecía medio ganada. Arremetió pues terriblemente contra Entraque.

—¿A qué detenerme más tiempo en derribar fantasmas? Todos habéis visto, señores jurados, que no hay la más ligera prueba contra Lermantes, y recordaréis que el señor fiscal se ha creído en el deber de reconocerlo. Habéis visto que los fantasmas de presunciones que se habían reunido, se han disipado como sombras á la luz del buen sentido. Entonces, ¿por qué está en ese banco Lermantes? ¿Cómo ha venido á parar á él? ¿Por qué funesto error? ¿Por qué deplorable aberración? Llegamos al punto capital, al nudo del proceso: la declaración del señor conde de Entraque. Nuestro adversario la ha abandonado. Pero, ¿basta abandonarla? ¡No, señores, por-

ALREDEDORES DE BARCELONA.—LA RABASSADA. (Fotografías de nuestro reportero A. Merletti.)



Vista general de los edificios y atracciones de la Rabassada

En uno de los más pintorescos sitios de los alrededores de Barcelona, que tantos encantos naturales ofrecen y que son la admiración más que de nosotros mismos de los extranjeros que visitan nuestra ciudad, en el punto conocido por la «Rabassada,» una empresa ha levantado un conjunto de edificios y ha instalado una serie de atracciones que convierten aquel lugar, tan bien dotado por la naturaleza, en centro de confort y de recreo á la altura de los mejores de su clase.

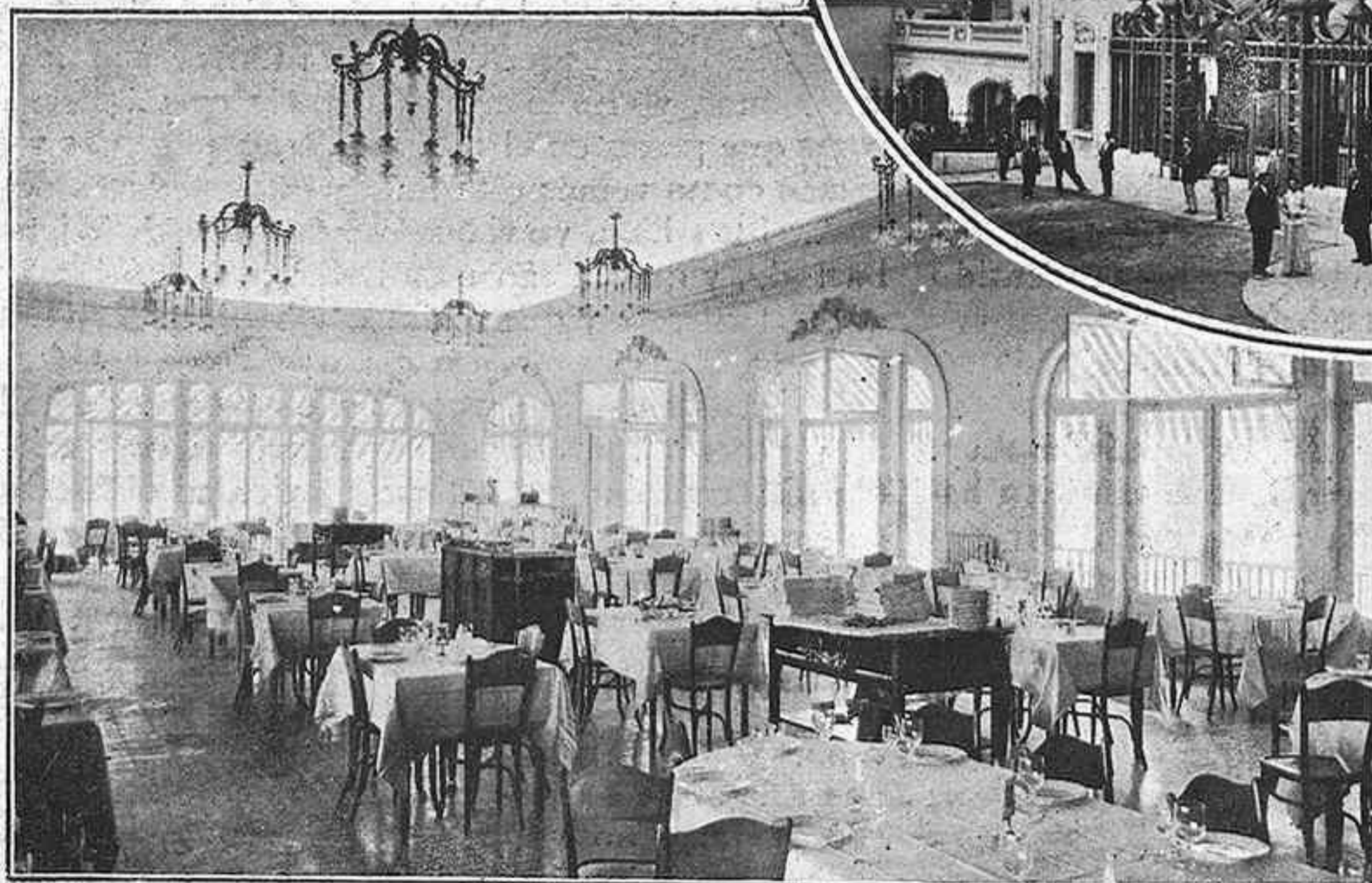
El edificio principal consta de dos cuerpos, uno destinado á hotel y otro á casino.

En el hotel, llaman justamente la atención el gran comedor, de 25 por 12 metros, una terraza-mirador, de 40 por

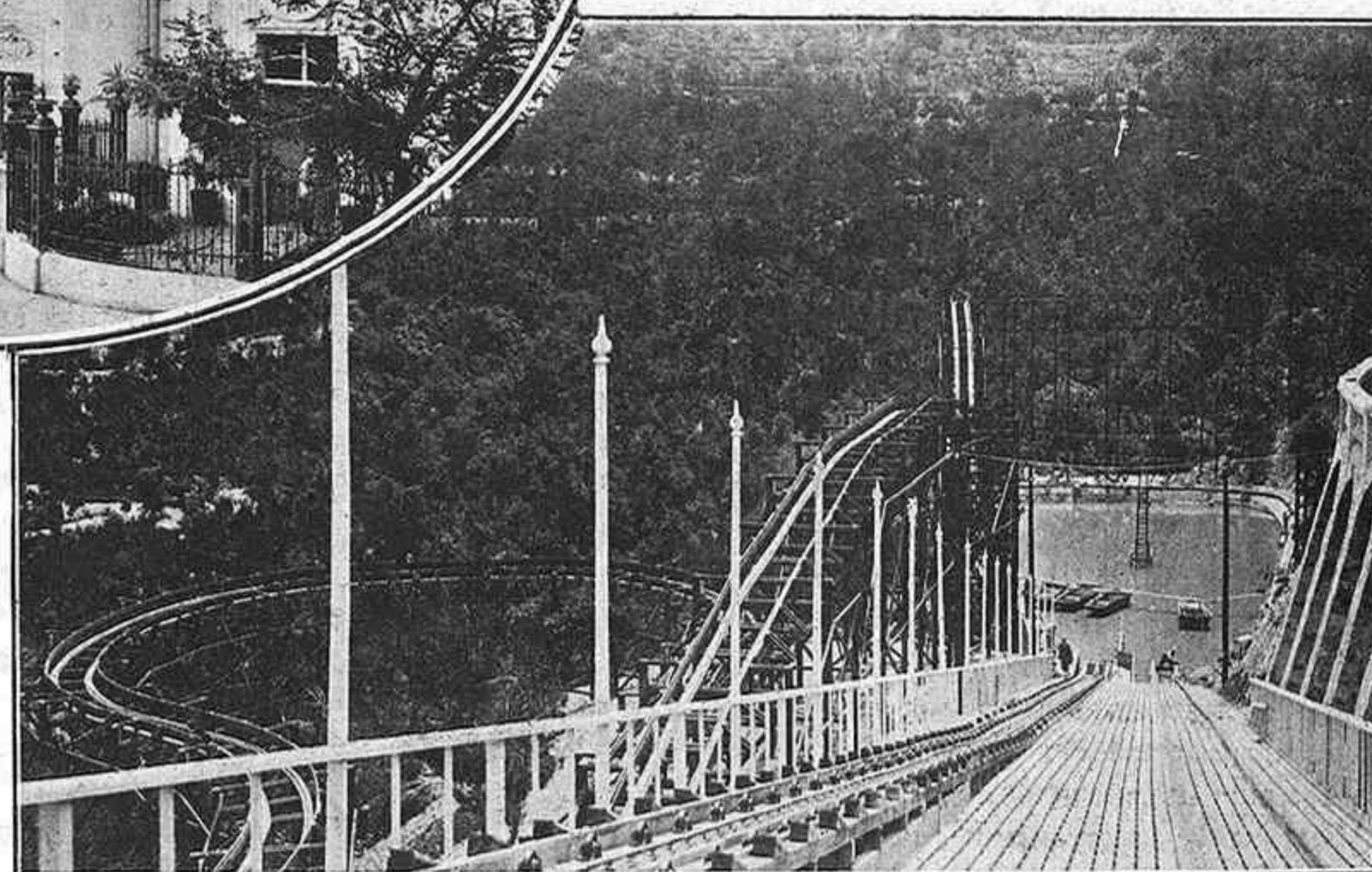
posterior del edificio, conducen á la hondonada en donde están instaladas las atracciones al aire libre, entre las cuales sobresalen una montaña rusa de 1.300 metros de recorrido, un juego de bolos, un palacio de la risa abundantemente provisto de espejos cóncavos y convexos, un *cake-brooklyn*, balsa ó casita encantada y un *wáter-chute* cuyas barcas recorren 65 metros de una pendiente de 20 por 100 para lanzarse á un lago de 77 por 20 metros.

De noche, los edificios y sus alrededores están profusamente iluminados con gran número de luces eléctricas que producen el efecto más hermoso.

En resumen, la Rabassada, cuya inauguración oficial se efectuó hace pocos días, será de seguro uno de los más po-



El comedor



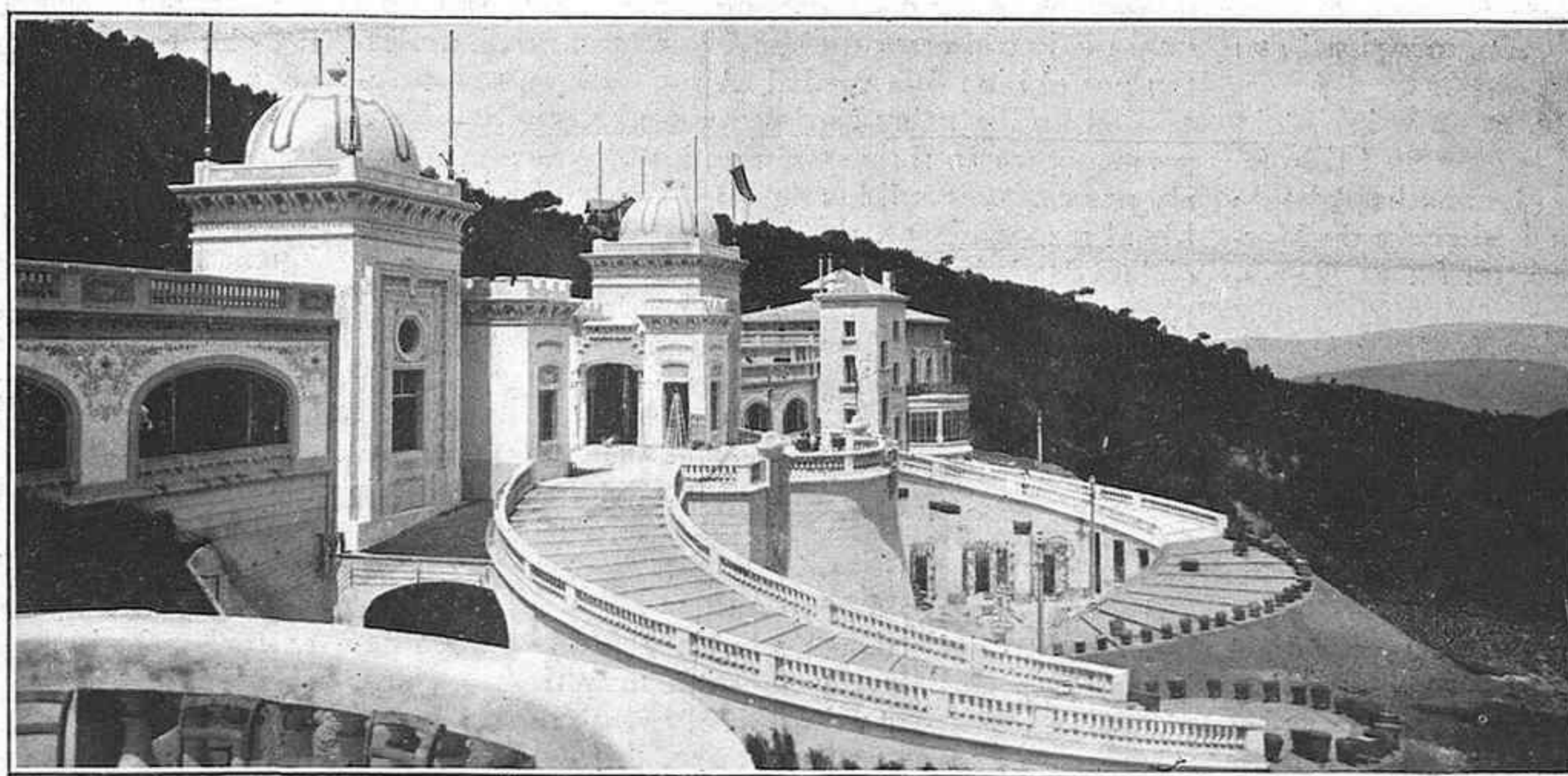
Montañas rusas y wáter-chute

ro, desde la cual se domina la hondonada en donde están las atracciones, las magníficas cocinas, los seis gabinetes reservados y las catorce habitaciones de los pisos primero y principal para huéspedes, unos y otras amueblados y decorados con elegante sencillez.

En el casino hay varias salas de recreo y en el primer piso un lindo comedor y una bonita rotonda.

Hay, además, un elegante *músic-hall*, teatro y otra porción de espectáculos entretenidos y muy á propósito para pasar agradablemente el tiempo.

Dos amplias escalinatas que arrancan de la fachada

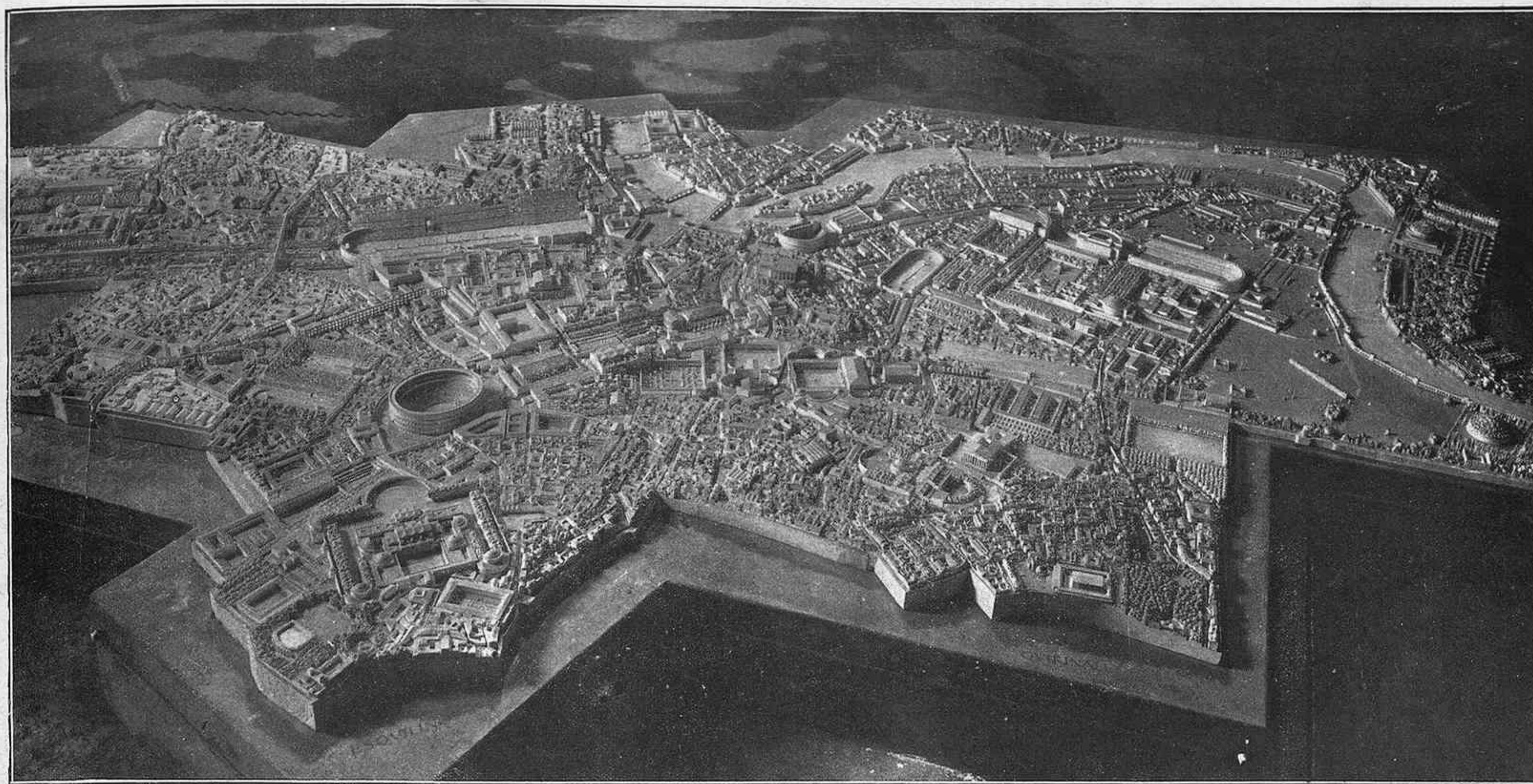


Fachada posterior y escalinatas que conducen á las atracciones

deros alicientes de Barcelona y uno de los sitios de esparcimiento predilectos, no sólo de los habitantes de esta capital, sino también de los numerosos forasteros que la visitan.

La belleza del paisaje, de aquella hondonada rodeada de colinas con frondosos bosques, y la benignidad de la temperatura de que allí se disfruta, son por sí solas bastantes para atraer á los excursionistas; si á estos elementos naturales se añaden los atractivos de que la sociedad propietaria ha dotado á la Rabassada, se comprenderá que no es aventurada nuestra afirmación.—T.

ROMA.—EXPOSICIÓN ARQUEOLÓGICA. (Fotografías de Carlos Abeniacar.)



Plano en relieve de la Roma imperial (siglo IV después de J. O.), obra del arquitecto francés P. Bigot.)

El grandioso monumento á Víctor Manuel II que el poderoso genio del arquitecto Sacconi ha erigido junto al Capitolio, será para la posteridad el más glorioso documento del arte italiano del siglo XX; el pueblo sólo con mirar esa construcción monumental y apreciarla en su conjunto lujoso y en sus pormenores artísticos, podrá materializar, por decirlo así, toda la grandeza de la tercera Roma, de la Romana.

Mas ese mismo pueblo, juez supremo en materias de arte, ¿puede hoy con la misma facilidad comprender, por los numerosos pero devastados documentos que de ella quedan, toda la grandeza monumental y todo el lujo de la Roma imperial, en la época en que todo el mundo estaba sometido á la dominadora resplandeciente de oro y de púrpura asentada á orillas del Tíber? ¿Podrá imaginar lo que era el Coliseo, en la actualidad tan severo con sus bloques oscuros, en el tiempo en que relucían sus mármoles blancos y se alzaban en su recinto hermosas estatuas?

¿Y los Foros en donde se escribía la historia de Roma con columnas y monumentos? ¿Y el palacio de los Césares? ¿Y las Termas?

¿Quién restituirá su forma primitiva á todos esos mutilados restos de tantos esplendores?

Un artista francés, expansionado de la Academia de Francia en Roma y que seducido por sus encantos ha fijado en ella definitivamente su residencia, el arquitecto P. Bigot, ha dedicado muchos años de su juventud y de su virilidad á la reconstrucción de la Roma del siglo IV después de J. C. y concretado el resultado de sus investigaciones y de sus trabajos en un relieve de 11 x 7 metros, en el que están representados: el Capitolio, con el templo de Júpiter; el Palatino, con los palacios imperiales; el Aventino, el Celio, el Esquilino y el Quirinal; el Foro romano y los Foros imperiales; el Circo máximo, el Coliseo, las Termas de Caracalla; los edificios del Campo de Marte, teatros, templos, termas, el Panteón, el Mausoleo de Augusto, el Tíber y una parte de los jardines del Vaticano con el Mausoleo de Adriano, etc.

Los últimos grandes edificios construídos son la Basílica de Majencio, inaugurada por Constantino, y las Termas de Constantino; y el emperador Constantino, no sabiendo qué otra maravilla añadir á maravillas tantas, hace venir de Egipto el más grande de los obeliscos, el que actualmente adorna la plaza de San Juan de Letrán y que él coloca en el Circo máximo.

La religión pagana está ya mortalmente herida

por los edictos de Constantino y espera el golpe de gracia de Honorio. Los templos van á cerrarse y los que el fuego destruirá ya no serán reconstruídos; en cambio se levantarán iglesias. El reinado de Juliano contiene por un momento la caída del paganismo. Roma nunca ha sido tan hermosa como en víspera de las invasiones.

Los numerosos visitantes que afluyen á contemplar la obra de Bigot quedan encantados de la espléndida reconstrucción, que permite á los versados en historia antigua realizar el más interesante paseo arqueológico y á la muchedumbre menos erudita entretenerse en referir á la Roma imperial, que admira completa en el relieve, la ciudad moderna que todavía le ofrece los restos gloriosos de los mismos monumentos.

La obra del Sr. Bigot le ha valido las más entusiastas felicitaciones de todos los aficionados á la historia y á la arqueología.

CARLOS ABENIACAR.

Roma, julio de 1911.

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO

DE CIENCIAS, ARTES, GEOGRAFÍA, LITERATURA, AUTORIDADES DE LA LENGUA ESPAÑOLA, HISTORIA, BIBLIOGRAFÍA, MITOLOGÍA, USOS Y COSTUMBRES, etc., etc., etc.—Edición profusamente ilustrada con miles de grabados intercalados en el texto y tirados aparte, que reproducen las diferentes especies de los reinos animal, vegetal y mineral; los instrumentos y aparatos aplicados á las ciencias, agricultura, artes e industrias; retratos de los personajes que más se han distinguido en todos los ramos del saber humano; planos de ciudades; mapas geográficos coloridos; copias exactas de los cuadros y demás obras de arte más célebres de todas las épocas; monedas y medallas de todos los tiempos, etc., etc. — Una de las obras más importantes que se han impreso en España y que hoy figura en las principales Bibliotecas oficiales de Europa y América. La obra completa consta de 26 tomos en 4.º — Para facilitar la adquisición de tan importante obra, se admiten suscripciones al DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO por tomos encuadernados á pagar diez pesetas mensuales, y también á la obra completa pagando veinticinco, para cuyo compromiso de compra se firmará un Boletín de suscripción, que obra en poder de nuestros corresponsales y comisionados, una vez admitido el convenio por la Casa editorial.

En publicación: NUEVO APÉNDICE al DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO HISPANO-AMERICANO, redactado por distinguidos profesores y publicistas de España y América.

DICCIONARIO DE LAS LENGUAS ESPAÑOLA Y FRANCESA COMPARADAS

Redactado con presencia de los de las Academias Española y Francesa, Bescherelle, Littré, Salvá y los últimamente publicados, por D. NEMESIO FERNÁNDEZ CUESTA. — Contiene la significación de todas las palabras de ambas lenguas, las voces antiguas, los Neologismos, las Etimologías, los términos de ciencias, artes y oficios, las frases, proverbios, refranes, idiotismos y el uso familiar de las voces, y la pronunciación figurada. — Obra reconocida por el ministro de Instrucción Pública de Francia como el DICCIONARIO más completo de los publicados hasta hoy, según puede verse por la carta por él dirigida á nuestro representante en París. — Monsieur: Vous avez bien voulu m'adresser les quatre volumes du nouveau Dictionnaire Française-Espagnol et Espagnol-Française de M. Fernández Cuesta, que viennent d'être à Barcelonne MM. Montaner et Simón. Je vous en remercie bien sincèrement; et c'est assurément le Dictionnaire de langue espagnole le plus complet qui ait paru jusqu'à ce jour, et je ne doute pas qu'il ne rende les plus grands services. — Agréez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués. — Le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux Arts, LOCKROY. — Cuatro tomos encuadernados, cincuenta y cinco pesetas, pagadas en varios plazos.



Catástrofe ferroviaria en Alemania. Descarrilamiento del tren expreso Basilea-Francfort-Berlín en Mullheim (ducado de Baden)
(De fotografía de Carlos Trampus.)

El día 17 de los corrientes ocurrió un terrible accidente ferroviario en la estación de Mullheim (gran ducado de Baden). En aquel sitio se está construyendo un túnel subterráneo para poner en comunicación los dos andenes y al mismo tiempo se procede á la reparación de la línea, que allí describe una ligera curva; por estas circunstancias, los trenes han de moderar allí su marcha. Sin duda el freno del expreso de Basilea-Francfort-Berlín, que es el tren descarrilado y que corría á una velocidad de 130 kilómetros por hora, no funcionó bien, y el convoy atravesó á toda velocidad la curva del túnel en construcción, saltando entonces fuera de la

vía la máquina, el tender, el furgón de equipajes y varios vagones, de los que unos quedaron volcados y otros hechos astillas. Sólo quedaron indemnes el coche correo y el restaurán.

Los empleados de la estación, ayudados por algunos soldados de infantería de guarnición en Mullheim, organizaron rápidamente los trabajos de salvamento, logrando extraer de entre el montón de hierros y maderas ocho cadáveres y numerosos heridos, de los que cuatro sucumbieron pocos momentos después, catorce lo estaban de mucha gravedad y veinte tenían heridas y contusiones de menos importancia.



ZEISS
GEMELOS
PARA VIAJE,
DEPORTE Y CAZA
PÍDASE EL PROSPECTO «T. 224»
De venta en todos los Establecimientos
de Optica, y por
CARL ZEISS, Jena, ALEMANIA
Berlín - Francoforte s/M. - Hamburgo
Londres - París - San Petersburgo - Viena.



"DIANA" Cria y venta de legítimos
Perros de raza
Wideburg y C.^a
Eisenberg S.- A. 7, ALEMANIA
Envío de ejemplares de todas las razas, irreprochables, legítimos, de pura casta, desde el perrito de salón y del perrillo faldero á los mayores perros ladadores, de guarda y de vigilancia, así como de todas las Razas de caza.
Exportación á todas partes del mundo, en todas las épocas del año, bajo la garantía de que llegarán sanos.
Condiciones ventajosas. Magnífico catálogo ilustrado, con lista de precios y descripción de castas, pesetas 2'50 (se admiten sellos españoles en pago). Lista de precios gratis y franco. Todo en español, francés y alemán.

EL INGENIOSO HIDALGO
DON QUIJOTE DE LA MANCHA
COMPUESTO POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA
Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea é ilustrada con una notable colección de oieografías y grabados intercalados en el texto por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer
Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadrados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. - Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. - Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar
MONTANER Y SIMÓN, EDITORES, BARCELONA

PATE ÉPILATOIRE DUSSER destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empleese el PILLIVORE. DUSSER, 4, rue J.-J. Rousseau, París.

Quedan reservados los derechos de propiedad artística y literaria

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN